

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 19 (1901)

Heft: 181

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnementen:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.

2^e Semester ... 3.

Ausland: Zuschlag des Post.

Il est possible de faire des abonnements.

Prise d'individuel 10 Cts.

Schweizerisches Handelsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiscale (für das Ausland 35 Cts.).

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.Parait 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours fériés exceptés.Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Die Bevölkerung Bulgariens. — Commerce extérieur de la France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

"CONCORDIA", Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Cöln.

An Stelle des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Bern bei Herrn Notar A. Börner, Amthausgasse, in Bern verzeigt.

Zürich, den 14. Mai 1901: Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:

(D. 49) J. Kägi.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.G. 231 n. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf den Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Dergleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mithuldner und Bürger des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige heilen.

Kt. Zürich. Konkursamt Wädenswil. (937)

Gemeinschuldnerin: Stoss, Marie, von Neuenegg (Kt. Bern), früher Limmatstrasse Nr. 206 in Zürich III, dato wohnhaft Schwyzerstrasse Nr. 96 in Richtersweil (Inhaber der Firma: Marie Stoss).

Datum der Konkursöffnung: 26. April 1901.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).

Eingabefrist: Bis und mit 30. Mai 1901.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1007)

Gemeinschuldner: Wälti, Hans, Wirt, Turnweg Nr. 9, in Bern.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1901.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1901, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 18. Juni 1901.

Kt. Zug. Konkursamt des Kantons Zug, in Zug. (1006)

Gemeinschuldner: Schicker-Oswald, Frz. Jos., Gasthof z. Lindenholz, in Baar.

Datum der Konkursöffnung: 4. Mai 1901.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr, im Regierungsgebäude in Zug.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Juni 1901.

Kt. Graubünden. Konkursamt Thusis. (1019)

Gemeinschuldner: Beck, Gregor, Flaschner, in Thusis.

Datum der Konkursöffnung: 14. Mai 1901.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Mai 1901, nachmittags 1 Uhr, auf dem Rathaus in Thusis.

Eingabefrist: Bis und mit 20. Juni 1901.

Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (1018)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Styner, Friedrich, gew. Negotiant in Densbüren.

Datum der Liquidationseröffnung: 11. Mai 1901.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1901, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaal in Aarau.

Eingabefrist: Bis und mit 18. Juni 1901.

Kt. de Neuchâtel. Office des faillites de Neuchâtel. (1005)

Faillie: La société en nom collectif Rossi et Albisetti, ayant son siège à Neuchâtel, rue de la Place d'Armes, n° 8, entreprise de maçonnerie et terrassements.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Ot. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (1013)
 Faillis: Rinaldi & C°, négociants en vins, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1667).
 Failli: Zumbach, Jules, boulanger, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 1514).
 Date de la clôture: 11 mai 1901.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
 (B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (996)
 Das Konkursverfahren gegen Graf-Fürst, Heinrich, Kaufmann, von Wien, wohnhaft Morgartenstrasse 7, in Zürich III (S. H. A. B. 1901, pag. 417) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1901 mit Zustimmung sämtlicher Gläubiger widerufen, und der Kreditor wieder in die Verfügung über seine Aktiven eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (991)
 Aus dem Konkurs E. Lange, vorm. E. Lange & Cie, Eiskastenfabrik, in Zürich III, dato in Oerlikon (S. H. A. B. 1900, pag. 1580) kommen Samstag, den 15. Juni 1901, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant z. «Posthof» an der Bäckerstrasse, in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:

1) Ein Geschäftshaus mit gewölbtem Keller, am Friedhofweg, in Zürich III, unter Nr. 2076 für Fr. 45,000 assekiert, nebst Zwei Aren 19,7 m² Gebäudeplatz und Hofraum.

Zubehörden im Sinne von § 52 des Priv. Ges. Buches:
 1 Gasmotor (8 Pferdekräfte), 1 Hobelmaschine, 1 Bandsäge mit Kehlmaschine, 1 Feilenmaschine, 1 Frä- und Bohrmaschine, 1 Schleifapparat.

2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, am Friedhofweg, in Zürich III, unter Nr. 2077 für Fr. 43,500 assekiert, nebst Zwei Aren 89,2 m² Gebäudeplatz und Hofraum.

Der Kaufpreis für obige Zubehörden ist am Gantage bar zu bezahlen, während im übrigen auf die vom 5. Juni 1901 an hierorts zur Einsicht aufliegenden Steigerungsbedingungen verwiesen wird.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (994)

II. Konkurssteigerung.

Aus dem Konkurs des Wyss-Bollinger, Jacques, Kaufmann, in Hirrländer-Zürich V (S. H. A. B. 1901, pag. 554), werden im Auftrage des Konkursamtes Hottingen Freitag, den 14. Juni 1901, abends 5 Uhr, im Restaurant zum «Pan», Universitätsstrasse Nr. 56, in Oberstrass-Zürich IV, auf zweite öffentliche Steigerung gebracht:

1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek.-Nr. 507 (Pol.-Nr. 24), für Fr. 62,800 assekiert, mit 3 Aren 33,4 m² Grundfläche und Hofraum, an der Universitätsstrasse in Oberstrass gelegen.

2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek.-Nr. 508 (Pol.-Nr. 26), für Fr. 71,900 assekiert, mit 3 Aren 94,8 m² Grundfläche und Hofraum dasselbst.

Höchstangebote der I. Steigerung: Für Objekt 1 Fr. 60,000; für Objekt 2 Fr. 70,000.

Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Luzern. *Konkursamt Luzern* (1012)
 aus Auftrag der Konkursverwaltung.

Gemeinschuldnerin: Schweiz. Baugesellschaft A.-G., in Zürich (S. H. A. B. 1901, pag. 1485).

Ort Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 28. Mai 1901, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaale, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Steigerungsobjekte:

Ein Gültigkeitsbrief von Fr. 10,000, angegeben 15. August 1898, und 2 Gültigkeitsbriefe à Fr. 5000, angegeben 16./17. August 1898, haftend auf «Villa Iris», Nr. 527, lit. v. (Villenstrasse Nr. 8), in Luzern.

Die Titel und Steigerungsbedingungen können beim Konkursamt Luzern eingesehen werden.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation du concordat.
 (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se opposer à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Winterthur.* (1022)
 Die Verhandlung über den von Nabolz, Fritz, Abzahlungsgeschäft, an der Obergasse Nr. 15, in Winterthur (S. H. B. 1901, pag. 401), vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 25 % findet Mittwoch, den 29. Mai 1901, vormittags 8 Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause in Winterthur statt.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Grandson.* (1016)
 Débiteur: Chappuis, John, ex-cafetier, à Grandson (F. o. s. du c. 1901, page 438).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 20 mai 1901, à 3 heures du jour, à l'Hôtel de Ville, à Grandson.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Hinwil.* (1023)

Mit Beschluss vom 9. Mai 1901 hat das Bezirksgericht Hinwil den von Kündig, Johann Heinrich, Sticker, im Brunnenhof, Wetzikon (Zürich) (S. H. A. B. 1901, pag. 534) mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger rechtsverbindlich erklärt. Es ist dieser Entscheid in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Burgdorf.* (1017)

Schuldner: Pfister, Jakob, Negociant, in Hasle (S. H. A. B. 1901, page 574).

Datum der Bestätigung: 29. April 1901.
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Interlaken.* (1024)

Schuldner, Tschiemer, Peter, Vater, Neg., in Matten (S. H. A. B. 1901, pag. 534).

Die kanotonale Aufsichtsbehörde für Betreibungs- und Konkursachen ist auf den Rekurs der Marie Stern gegen den erstinstanzlichen Entscheid auf Bestätigung des von Peter Tschiemer vorgenannten Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages nicht eingetreten. Der erwähnte Entscheid vom 28. Februar 1901 ist somit in Rechtskraft erwachsen.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Moutier.

1901. 15 mai. La raison Kocher & Cie en liquidation, fabrication d'horlogerie, à Bévilard (F. o. s. du c. du 9 avril 1900, n° 133, page 535), est radiée, sa liquidation étant terminée.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1901. 15. Mai. Die Firma Aktiengesellschaft für Versicherungs-Automaten in liq. in Basel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1892, pag. 543) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1901. 15. Mai. Die Allgemeine Konsungenosenschaft Schaffhausen in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 134 vom 29. April 1898, pag. 552) hat in der Generalversammlung vom 10. März 1901 ihre Statuten revidiert und dabei die Zahl der Mitglieder des Vorstandes von 7 auf 9 erhöht. Demgemäß soll der Vorstand aus einem Präsidenten, Aktuar, Kassier und sechs Beisitzern bestehen, und es sind daher in denselben neu gewählt worden: zu Beisitzern Jakob Tanner, Posamenter, von Dintikon (Aargau), in Diessendorf (Thurgau), und Engelbert Wenger, Buchdrucker, von Welschingen (Grossi Baden), in Neuhausen. Die übrigen im Schweiz. Handelsblatt publizierten Thatsachen sind unverändert geblieben.

15. Mai. Die Firma G. Ehinger, Metzger, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 31. März 1892, pag. 318) ist infolge Verzichtes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

15. Mai. Die Firma Vereinigte Ziegelfabriken Thayngen & Hofen, Zündel & Cie, in Thayngen widerruft die an Oskar Tüller (S. H. A. B. Nr. 150 vom 23. April 1900, pag. 603) erteilte Prokura.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1901. 13. Mai. Durch Urabstimmung vom 9./16. September 1900 hat der Verein unter der Firma Verein schweizerischer Eisenbahn- & Dampfschiff-Angestellter, Mitgliederkreis St. Gallen, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 6. Februar 1894, pag. 104) die Statuten teilweise revidiert, wobei folgende Punkte speciell hervorzuheben sind: Mitglied kann auf erfolgte schriftliche Anmeldung bei Kreisvorstand werden, wer bei einer schweizerischen Eisenbahn- oder Dampfschiffahrtsgesellschaft im Dienste steht. Jedes Mitglied zahlt eine Eintrittsgebühr von Fr. 1 — und einen Jahresbeitrag, der jeweilen von der Abgeordnetenversammlung des Vereins festgesetzt wird. Letzterer wird im Januar und Juli zur Hälfte erhoben. Der Kreisvorstand besteht nunmehr aus mindestens 7 Mitgliedern (bisher aus mindestens 5 Mitgliedern) und zwar aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier, Buchhalter und zwei Beisitzern. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. An Stelle des bisherigen Vicepräsidenten Gustav Wildhaber wurde Johann Schwendener, Adjunkt, von Buchs, in St. Gallen, zum Vicepräsidenten gewählt, hinsichtlich der übrigen Zeichnungsberechtigten ist keine Änderung eingetreten.

13. Mai. Inhaber der Firma Hôtel de la Poste Ferd. Heer-Gmür in Rapperswil ist Ferdinand Heer-Gmür, von Rorschach, in Rapperswil-Hotel und Restaurant. Zur Post.

13. Mai. Inhaber der Firma C. Grizzetti in St. Gallen ist Claudio Grizzetti, von Malnate, Provinz Como (Italien), in St. Gallen. Baugeschäft. Rosenbergstrasse 66.

13. Mai. Inhaber der Firma Jules Pollag in St. Gallen ist Jules Pollag, von Zürich, in St. Gallen. Agenturen. Webergasse 19.

13. Mai. Inhaber der Firma J. J. Giess in St. Gallen ist Johann Jacob Giess, von Eiken (Aargau) in St. Gallen. Kolonialwaren en gros et en détail. Neugasse 34.

13. Mai. Inhaber der Firma Fr. Gallusser-Altenburger in St. Gallen ist Friedrich Gallusser-Altenburger, von Berneck, in St. Gallen. Kommission und Agenturen. Rosenbergstrasse 4.

13. Mai. Inhaber der Firma C. F. Koller in St. Gallen ist Carl Friedrich Koller, von Hundwil, in St. Gallen. Seiden- und Modewarengeschäft. Linsenbühlstrasse 12 und 14.

14. Mai. Inhaber der Firma J. Engeler-Horn in St. Gallen ist Johann Engeler-Horn, von Guntershausen-Aadorf (Thurgau) in St. Gallen. Restaurant. Zum Spitalkeller, Spitalgasse 10.

14. Mai. Inhaber der Firma Adolf Ott in St. Gallen ist Gustav Adolf Ott, von Götzenweil bei Seon (Zürich), in St. Gallen. Weinhandlung. Speicherstrasse 19. Kellereien Speisergasse 17 und Kugelgasse 10.

15. Mai. Inhaberin der Firma Wwe. Sophie Hefti-Feurer in St. Gallen ist Witwe Sophie Hefti-Feurer, von und in St. Gallen. Blumen- und Trauermagazin. Schmiedgasse 14.

15. Mai. Inhaber der Firma J. F. Thöny, Baumeister in St. Gallen ist Johann Felix Thöny, von Wittenbach, in St. Gallen. Baugeschäft. Bäckerstrasse 7.

15. Mai. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerischer Bankverein, mit Gesellschaftssitz in Basel und fernerer Geschäftssitzen in Zürich I und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 1. April 1897, pag. 383) sind Walter Reuter und Moritz Züllig ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Dagegen wurden als neue Mitglieder der Direktion gewählt: Heinrich Uehlinger, von Schaffhausen, wohnhaft in Zürich, und George Francis Blake, aus England, wohnhaft in London. Dieselben führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift für alle drei Gesellschaftssitze, sowie für die Zweigniederlassung in London durch kollektive Zeichnung zu je zweien unter sich oder je mit einem der übrigen zur Kollektivunterschrift Berechtigten.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die N.Y. H. Z. schreibt unter dem 4. d. M.: Der Eintritt milder, saisonmässiger Witterung hat die geschäftliche Situation neu belebt, besonders in Bezug auf Frühjahrs-Ware, deren Absatz durch das ungünstige Wetter der vorhergehenden Wochen stark beeinträchtigt worden war. Auch im übrigen ist die Situation eine gesunde, alioin die fortwährend erregte Spekulation an der Effekten-Börse, sowie das Aufschnellen der Kurse von Bahn- und industriellen Werten erscheint als bedrohlicher Punkt am geschäftlichen Horizont. Die Erntestand-Meldungen lauten wieder günstiger, die meisten Industrien sind voll beschäftigt, der Arbeits-Markt weist keine Störungen auf, wie in früheren Jahren der 1. Mai solche mit sich brachte, und sowohl in den Einnahmen der Eisenbahnen, besonders der Linien im Süden und Südwesten, als auch in den Bankumsätzen der Hauptplätze des Landes sind im Vergleich zu letztem Jahre bemerkenswerte Zunahmen zu verzeichnen.

Vom Drygoods-Markte lässt sich, abgesehen von besserer durch Witterungs-Einfluss herbeigeführter Stimmung, auch für diese Berichtswoche nichts Ermittlendes melden. Wahrscheinlich wird die in Fall River nur seit vier Wochen erfolgte gemeinsame Betriebs-Einschränkung noch längere Zeit fortgesetzt werden müssen, um den Markt fühlbar zu entlasten.

Die Baumwoll-Situation steht unter dem Einflusse einer anhaltend starken Marktbewegung, günstiger Witterungs-Verhältnisse, Stagnation der Spekulation, die sich z. Zt. fast ausschliesslich Börsenwerten zuwendet, sowie wenig erfreulichen Meldungen vom Waren-Markt. Die Export-Bewegung behauptet sich in grossem Umfange und in Händen der Inland-Fabrikanten befinden sich nur geringe Baumwoll-Vorräte. Wolle ist stetig, doch inaktiv, da die Preise sich nicht heben wollen und die Fabrikanten ihren Hauptbedarf vorläufig gedeckt haben. Die Getreide-Märkte kennzeichnen sich durch ausserordentliche Aktivität. Kaffee ist flau und in weichender Tendenz, wogegen Rohzucker infolge guten Nachfrage nach Raffinade weiter im Preise angezogen hat. Thee ruhig, Reis matt, sonstige *(Groceries)* unverändert. Durch Vollendung einer unabhängigen Röhrenleitung von dem pennsylvanischen Oeldistrikt nach der Meeresküste erwächst der Standard Oil Co. im Geschäft mit Europa eine Konkurrenz, welcher sie sich bisher erfolgreich zu erwehren gewusst hatte. Im Eisen- und Stahlmarkt ist die Kaufbewegung weniger intensiv, die Preislage jedoch eine feste.

Die Bevölkerung Bulgariens. Nach den vorläufigen Ergebnissen der Volkszählung vom 31. Dezember v. J. zählt Bulgarien 3,733,189 Einwohner. Seit dem Jahre 1892 hat die Bevölkerung um 422,476 Seelen zugenommen.

Die Einwohnerzahl der wichtigsten Städte Bulgariens stellte sich für Sofia auf 67,920, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 21,327 Personen, für Philippopol auf 42,849, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 6816 Personen, und für Varna auf 33,443, d. i. seit 1892 eine Zunahme von 5269 Seelen.

Commerce extérieur de la France.

Janvier-Avril.

	Importation	Déférence contre 1900	
	1901 fr.	1900 fr.	fr.
Objets d'alimentation	239,357,000	256,568,000	- 17,511,000
Matières nécessaires à l'industrie	1,119,428,000	1,200,504,000	- 81,876,000
Objets fabriqués	262,566,000	283,923,000	- 21,257,000
Total	1,621,351,000	1,741,495,000	- 120,144,000

	Exportation	
Objets d'alimentation	265,072,000	227,009,000
Matières nécessaires à l'industrie	328,648,000	370,118,000
Objets fabriqués	683,913,000	644,078,000
Colis postaux	83,883,000	77,956,000
Total	1,363,516,000	1,319,763,000

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

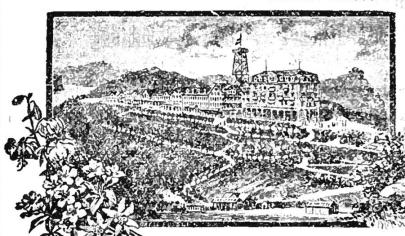
Banque de France.

	9 mai.	17 mai.	9 mai.	17 mai.
Encaisse métallique	3,515,177,824	3,546,024,516	Circulation de billets	4,189,199,885
Portefeuille	510,895,599	492,446,993	Comptes cour.	538,320,569

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Rigi-Scheidegg Hotel & Pension Höhen-Kurort.

Saison Mitte Juni—Okt.



NB. Post. Telegraph, Telephon.

D. Stierlin-Hauser, Prop.

Schweiz. Accumulatorenwerke Tribelhorn A. G.

Bureaux in Zürich — Fabrik in Olten.

Einladung zur ersten ordentl. Generalversammlung auf Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 3 Uhr, in unserem Fabrikgebäude in Olten.

Traktanden: Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 31. Dezember 1900.

Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1901.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Centralstelle liegen für die Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Fraumünsterstrasse Nr. 12, Zürich, zur Einsicht auf.

Stimmkarten können dasselb bis zum 21. Mai 1901 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. (896)

Zürich, den 15. Mai 1901.

Der Verwaltungsrat.

Metallgiesserei- & Armaturenfabrik Lyss.

Generalversammlung der Aktiengesellschaft, Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr, im Verwaltungszimmer der Spar- & Leihkasse in Bern.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1900.

2) Beschlussfassung über vorzunehmende Abschreibungen, event. Reduktion des Aktienkapitals.

3) Statutenrevision.

4) Verwaltungsratswahlen.

5) Wahl der Revisoren.

6) Verschiedenes.

Die Stimmkarten, sowie der Geschäftsbericht, können von den Aktio-

nären vom 24. Mai hinweg bei der Gesellschaft in Lyss oder bei der Spar- & Leihkasse in Bern, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, erhoben werden.

Lyss, den 11. Mai 1901.

(891) Der Verwaltungsrat.

Cebdeter, deutscher Herr sucht Stellung als

Volontär

J in einem Bankgeschäft eines Höhen-Kurortes der Schweiz, am liebsten der französischen.

Gefl. Ostfalen sub Chiffre Z. T. 344

an Rudolf Mosse, Zürich. (876)

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von Rud. Mosse in Zürich-Bern.

Schuldenruf

über den untern 5. Mai 1901 verstorbenen Hauptmann Hermann Schnyder sel., gewesener Wirt z. «Sonne», von und in Sursee, auf Verlangen des Tit. Teilungs-Offiziums von Sursee namens der Erben, nach ubedingtem Erbschafts-antritte.

Eingabefrist auf der Gerichtskanzlei Sursee bis und mit 1. Juni nächstthin.

Sursee, 14. Mai 1901.

Gerichtspräsident: Lenz.

(882) Gerichtsschreiber: Z. Bus.

Bad- & Kurhaus Grenchen (Schweiz)

(Bachtelenbad, vormals Institut Breidenstein).

Eisenbahnlinie Biel-Solothurn.

Idyllische, ruhige, staubfreie und windgeschützte Lage. Schattige Parkanlagen, schöne Spaziergänge. Hydrotherapie (System Winteritz), Fango-Applikationen, Bett dampfbäder (System Rickli), Heissluft-, elektr. und medikamentose Bäder. Massage und Heilgymnastik. Ausgezeichnete Heilerfolge bei Rheumatismen und Nervenkrankheiten. 80 Zimmer, 120 Betten. Vorzügliche Verpflegung, mässige Preise. Omnibus am Bahnhof. — Man bittet, Prospekt zu verlangen. (897)

Dirig. Arzt im Etablissement: Dr. med. u. phil. O. Kappeler. Besitzer: Ad. Boss (Grindelwald).

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft „Verlag der Schweiz“ Mittwoch, den 29. Mai 1901, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaale der Gutenbergbank in Zürich. (899)

Traktanden: 1) Abnahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates.

2) Abnahme der Jahresrechnung.

3) Wahl der Centralstelle.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 19. d. M. ab im Bureau der Redaktion, Clausiusstrasse Zürich IV, eingesehen werden.

Namens des Verwaltungsrates, Präsident: Dr. Conrad Escher.

Spiez

am Thunersee

(Schweiz). (822)

Hotel Spiezerhof.

Pension. — Familien-Arrangements.

Robert Weber & C^{ie}

Zürich, Gessnerallee 38.

Rechtsagentur, Inkasso- und Verwaltungsbureau.

Wir empfehlen uns speziell zur Besorgung folgender Geschäfte unter Berechnung von durchaus mässigen Gebühren:

Inkasso von Forderungen in der ganzen Schweiz, Erteilung von Rat-schlägen in Rechtsangelegenheiten, Eingaben an Verwaltungsbehörden, etc. Vertretung in Konkursen, Vermögensverwaltungen etc. An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art (Verlag des Handels-, Industrie- und Ge-werbe-Adressbuch d. Schweiz). (791)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnements nehmen alle Postbüro's entgegen.

Für rasche Lieferung von TRANSMISSIONEN

ist speziell eingerichtet (145)

Maschinenfabrik und Giesserei
Heinrich Blank, Uster.

1829 Meter ü. M. **Klimatischer Luftkurort** Kt. Tessin, Schweiz

Hotel — PIORA — Pension
am Ritomsee.
Zwischen S. Maria, Lukmanier und Airolo.
Fuss- und Reitweg von Airolo (3 Stunden).
Eröffnung Anfang Juni.

Prachtvolles Gebirgspanorama. Herrliche Alpenluft. Hübsche Spaziergänge. Gedeckte Glasveranda mit Aussicht auf den See. Seebadanstalt für Herren und Damen. Billard etc. Gondeln. Pensionspreis Fr. 7—9 inkl. Zimmer. Forellenschererei. Telefon. Täglich 2 maliger Postdienst. Pferde zur Verfügung. — Prospekte und Auskunft durch den Besitzer F. Lombardi, Inhaber des Hotel Prosa auf St. Gotthard und Hotel Lombardi, Airolo. (885)

Société des Forces Motrices de la Grande-Eau, à AIGLE.

(Capital actuel fr. 900,000 — entièrement versé).

Emission de 600 actions nouvelles de fr. 500.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société des Forces Motrices de la Grande Eau qui a eu lieu le 15 avril a décidé de porter à fr. 1,200,000 le capital de la société par l'émission de six cents actions nouvelles de fr. 500 chacune.

Ces nouveaux titres jouiront des mêmes droits que les anciens et pour l'exercice en cours toucheront un demi dividende au prorata des sommes versées.

Il est réservé aux anciens actionnaires un droit de préférence à la souscription à raison d'une action nouvelle pour trois actions anciennes.

Pour user de ce droit et obtenir ainsi une souscription irréductible, Messieurs les actionnaires devront présenter leurs titres du 20 au 25 mai prochain, pour l'estampillage à un des domiciles ci-bas indiqués, où les formules de souscriptions pourront être retirées.

Les titres dont la souscription n'aurait pas été revendiquée par les anciens actionnaires sont mis en souscription publique du 20 au 25 mai prochain aux mêmes domiciles.

Les versements sur les nouvelles actions se feront comme suit:

Fr. 100 par action le 1^{er} juillet 1901 contre remise d'un récépissé.

Le solde après avertissement d'au moins un mois à l'avance en un ou plusieurs versements, suivant décision du conseil d'administration.

Aigle, le 15 mai 1901.

Au nom du conseil d'administration,
(867) Le président:
Ami Chesseix.

Domiciles de souscription:

Lausanne, Banque d'Escompte et de Dépôts.
MM. Morel-Marcel, Gunther & Cie.
Aigle, Succursale de la Banque de Montreux.
Monthey, MM. Brutin & Cie.
Montreux, Banque de Montreux, Siège central.
Bureau de la société, à Territet (Les Jumelles).
Vevey, MM. A. Cuénod & Cie.
Yverdon, MM. A. Piguet & Cie.

FELSENEGGER Zugerberg 950 M. ü. M.

Altbewährter Luftkurort,

prachtvolle Lage, grosse Tannenwälder, eigene Spaziergänge. — Komfortabel eingerichtetes Haus. — Glas-Veranda, Wandelbahn etc. — Moderne Einrichtungen für Hydrotherapie, künstliche, kohlensäure Bäder, Massage etc. Kurarzt. (779)

J. Bossard-Ryf.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Zufolge Beschlusses der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre wird der mit Datum vom 1. Mai 1901 bezeichnete Coupon Nr. 25 der Aktien mit

Fr. 72

von heute ab bei **unserer Gesellschaftskasse**, bei den **General-Agenturen**, bei der **Bank in Winterthur** eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.
Winterthur, den 9. Mai 1901.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,
(845) Der General-Direktor:
H. Langsdorf.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken von
ESCHER WYSS & CIE,
Zürich und Ravensburg (Württemberg).
Gegründet 1805.

„Paris 1900, 4 Grand Prix, 2 goldene Medaillen.“
TURBINES:

Francis-, Patent-Conus u. Centrifugal-Turbinen Hochdruck-Turbinen für Gefälle von circa 0,3—100 Meter, mit und ohne Regulatoren.

Vollkommenste Reguliersysteme für elektrische Anlagen. Regulatoren mit hydraulischem oder Öl-Druck.

Turbinen aller Systeme: Girard, Jonval, Francis, Conus-Turbinen, einfache bis vierfache, mit horizontaler oder vertikaler Axe; patentierte mehrstufige Turbinen, mit horizontaler oder vertikaler Axe, zur Erreichung einer hohen Tourenzahl für direkte Kupplung mit Dynamos. Isolierende Bremenkupplungen, System Zodel. 1

Andere Spezialitäten: Pumpen, kompl. Pumpstationen u. Wasserwerk-Anlagen. Dampfmaschinen lieg. u. steh. Anordnung. Dampfkessel u. Kesselschmiedearbeiten. Dampfpumpen. Eisemaschinen und Kühlanklagen. Luftkompressoren. Dampfschiffe und Schiffsmaschinen. Naphtaboote. Aluminiumboote. Transmissionen u. Kraftübertragungen. Maschinen für Papier-, Holzstoff- und Cellulosefabrikation. (443)

„SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Zürich.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der am **Samstag, den 25. Mai a. c., vormittags 10 Uhr, im Direktionsbureau der Gesellschaft** (Bahnhofstrasse 25) stattfindenden

einhundertdreißigsten ordentlichen Generalversammlung höflichst eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1900 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1901.

In Bezug auf Ihre Stimmberichtigung erlauben wir uns, Sie auf § 13 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 20. Mai bis Samstag, den 25. Mai, morgens 9 1/2 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zu Ihrer Verfügung. (825)

Zürich, den 2. Mai 1901.

„SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft:

Namens des Verwaltungsrates,

Der Vice-Präsident: Der Direktor:

Abegg-Arter. H. Knorr.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft Basel.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit, in Gemässheit von § 16 der Statuten, auf Dienstag, den 28. Mai 1901, nachmittags 2 Uhr, zu der

dritten ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre unserer Gesellschaft in unser Verwaltungsgebäude,

Steinengraben Nr. 39 hier selbst,

zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen.

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das dritte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1900 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 18. Mai cr. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unser Geschäftskloake aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung, oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 3. Mai 1901.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft,

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Direktor:

Ed. Sulzer-Ziegler. R. Panten.